

## О ТАК НАЗЫВАЕМОМ “ПРАВИЛЕ ВИФСТРАНДА”

В 1934 г. в “Гермесе” появилась статья Альберта Вифстранда “Об одном правиле в анапестах греческой трагедии”.<sup>1</sup> Автор рассматривает анапестические метры,<sup>2</sup> заканчивающиеся односложным словом, и приходит к выводу, что в греческой трагедии и поздней комедии третий элемент метра в рецитативных анапестах не может быть последним слогом спондеического или оканчивающегося на спондеическую последовательность слогов слова.<sup>3</sup> Это правило Вифstrand относит только к рецитативным анапестам трагедии и не распространяет на рецитативные анапесты комедии и лирических анапестических партий. В одних руководствах по греческой метрике “правило Вифstrand” упоминается (Снелл, Вест, Корженевский),<sup>4</sup> в другие (Рэйвен, Дэйль, Зикинг)<sup>5</sup> оно не попало. “Правило Вифstrand” находит применение и в конъектуральной критике.<sup>6</sup> Однако подробное рассмотрение материала показывает, что вывод Вифstrand нельзя считать достаточно обоснованным.

Согласно нашим подсчетам, односложные слова<sup>7</sup> в анапестических отрывках вообще встречаются редко (у Эсхила 9–3–7, у Софокла

<sup>1</sup> A. Wifstrand. Eine Versregel für die Anapäste der griechischen Tragödie // *Hermes* 69 (1934) 210–214.

<sup>2</sup> Анапестический метр состоит из четырех одинаковых элементов – bisipitia; на месте каждого элемента может появиться долгий или два кратких. Из всех возможных реализаций данной схемы будут рассматриваться, с одной стороны, метры, последние три элемента которых заполнены тремя долгими слогами, и, с другой стороны, метры, оканчивающиеся на два или на один долгий, поскольку Вифstrand постулирует свое “правило” именно для этих двух типов метров. Метры, последний элемент которых реализован двумя краткими, остаются за пределами нашего разбора: поэтому данные в приведенной ниже таблице не составляют в сумме 100%.

<sup>3</sup> Вифstrand приводит ст. 110 “Антигоны” (ὄν ἐφ’ ἡμετέρῃ γῆ Πολυνεΐκης), указывая, что метрически возможная перестановка слов во втором метре не могла прийти в голову автору, чувствующему запрет на односложное слово после спондеической последовательности слогов в конце метра.

<sup>4</sup> B. Snell. *Griechische Metrik* (Göttingen 1982) 32; M. L. West. *Greek Metre* (Oxford 1982) 95; D. Korzeniewski. *Griechische Metrik* (Darmstadt 1991) 89.

<sup>5</sup> D. S. Raven. *Greek Metre* (London 1962); A. M. Dale. *The Lyric Metres of Greek Drama* (Cambridge 1968); C. M. S. Siecking. *Griechische Verslehre* (München 1993).

<sup>6</sup> См., напр.: L. P. E. Parker. Some Observations on the Incidence of Word-End in Anapaestic Paroemiacs and its Application to Textual Questions // *CQ* 52 (1958) 85.

<sup>7</sup> Речь идет о “метрическом слове”, как его определяет еще П. Маас в своем основополагающем руководстве (P. Maas. *Griechische Metrik* // A. Gercke. E. Norden. *Einleitung in die Altertumswissenschaft* I, 7 [Leipzig – Berlin 1927] § 135).

8–2–3, у Еврипида 11–2–10 односложных слов в начале, в середине и в конце метра соответственно). А поскольку данные, на которые Вифstrand опирается, статистического толка, то хотелось бы иметь представление о процентном соотношении типов метров, для которых разрешено или запрещено конечное односложное слово. Мы объединяем эти статистические данные в следующей таблице:

	Эсхил	Софокл	Еврипид
Всего метров (100%)	1214	726	1671
Метры, оканчивающиеся не на 3 долгих	67,7%	63,4%	67,4%
С разрешенными (по Вифstrandу) односложными словами в конце	6 примеров ( <i>Ag.</i> 806, <i>Eum.</i> 1003, <i>Pers.</i> 915, <i>Sept.</i> 822, <i>Cho.</i> 722, <i>Prom.</i> 124)	2 примера ( <i>Aj.</i> 134, <i>OC</i> 188)	10 примеров ( <i>Alc.</i> 30, 34, 863, <i>Med.</i> 1087, 1397, <i>IA</i> 1281, <i>Andr.</i> 497, 500, <i>Tro.</i> 786, <i>Or.</i> 351)
Метры, оканчивающиеся на 3 долгих	19,8 %	26,8 %	24,2 %
С запрещенными (по Вифstrandу) односложными словами в конце	1 пример ( <i>Pers.</i> 929)	1 пример ( <i>Aj.</i> 150)	примеров нет

Вифstrand полагает, что примеры, “вкравшиеся” в нижнюю строку таблицы, должны быть переосмыслены как не содержащие односложного слова в запрещенной позиции или относящиеся к другому типу анапестов (то есть предлагает избавиться от них тем или иным способом). Однако такую картину можно было бы ожидать и в том случае, если бы правило Вифstrandа не работало вовсе; более того, даже если бы в метрах на три долгих не было ни одного примера ко-

нечного односложного слова, нельзя было бы утверждать, что их отсутствие статистически не случайно. Редкость односложных слов в сочетании со статистическим соотношением разных типов метров делают заключение Вифстранда небесспорным. Становится понятным, почему “правило Вифстранда” не распространяется на анапесты комедии и лирические анапесты: 42% анапестических метров Аристофан заканчивает на три долгих, а особенностью лирических анапестов является преобладание чисто спондеических последовательностей. Поэтому правило Вифстранда, основанное на статистически не репрезентативных данных, не может быть ни подтверждено, ни опровергнуто, а следовательно, не может быть решающим аргументом при конъектуральной критике и не должно упоминаться в учебных обзорах в качестве бесспорного.

Т. М. Андроненко,  
А. М. Бродоцкая

*Санкт-Петербургский университет*

Die Beobachtung von A. Wifstrand, daß ein longum Monosyllabon als letztes *elementum* des anapästischen Metrums in den rezitativen Anapästen der griechischen Tragödie nach der vorgehenden spondeischen Silbenfolge streng verboten war, in der Lyrik und der Komödie dagegen erlaubt, läßt sich nicht bestätigen und besetzt deswegen keine textkritische Facette. Erstens hängt die Seltenheit solcher Monosyllaba am Ende des Metrums damit zusammen, daß solche einsilbigen Wortbilder am Ende, in der Mitte oder am Anfang des Metrums überhaupt selten sind. Zweitens sind Metra mit drei letzten Longa in rezitativen Anapästen der Tragödie viel seltener als in der Komödie; andererseits sind solche spondeischen Metra für die lyrischen Anapäste charakteristisch.